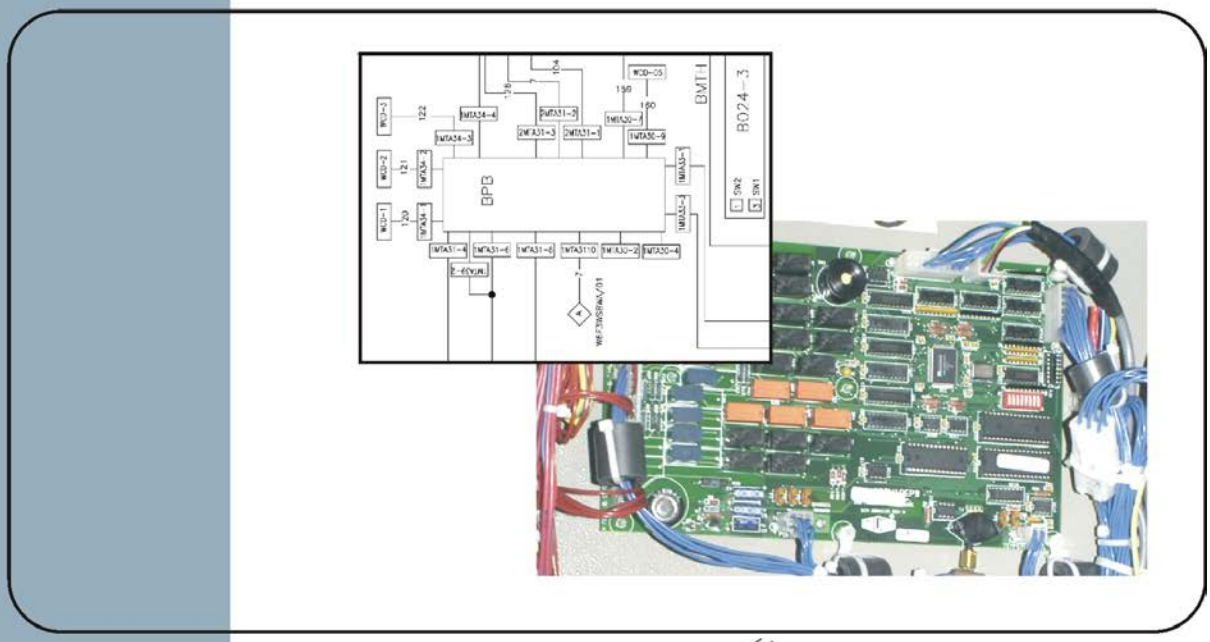
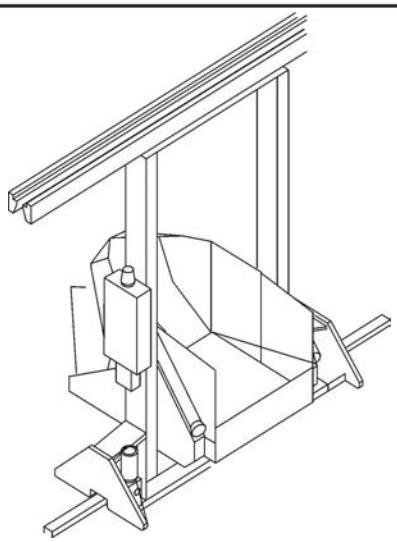
Published Manual Number/ECN: MC6COBD1AU/2025266A

- **Publishing System: TPAS2**
- **Access date: 06/27/2025**
- **Document ECNs: Latest**

COBUC-E/-T, COBUD-E/-H/HFA/HPL





PELLERIN MILNOR CORPORATION **POST OFFICE BOX 400, KENNER, LOUISIANA 70063-0400, U.S.A.**

MC6COBD1AU/25266A

1	Text information / Die Übersetzung des Textes / La traducción del texto / La traduction du texte / traduzione testo / tekst vertalen	WX2011004NU/2012156A
2	Safety / Sicherheit / seguridad / sécurité / sicurezza / veiligheid	WX2011003NU/2011283A
3	Repair parts / Ersatzteile / Las partes de repuesto / Les pièces de rechange / riparare le parti / reparatie onderdelen	WX2011001NU/2011283A
6	Parts List / Ersatzteilliste / Lista de piezas / Liste des pièces / Elenco dei componenti / nomenclatuur	W6CD5SPLU/2019232N
9	Legend of Symbols / Legend of Smbole / Leyenda de los simbolos / Légende des symboles / Legenda dei simboli / Legende van de symbolen	WX2011002NU/2011283A
16	Customer Installed Safety Fence / Vom Kunden installierter Sicherheitszaun / Valla de seguridad instalada por el cliente / Clôture de sécurité installée par le client / Recinzione di sicurezza installata dal cliente / Door de klant geïnstalleerd veiligheidshek / Kundinstallerat säkerhetsstängsel	W6SYSSGU/2025256A
17	board wiring/Platine Verdrahtung/placa de circuito/câblage de la carte/pannello di cablaggio/raad van bestuur bedrading	W6CD5SBDU/2019232A
18	extend-retract/ausfahren-einfahren/extensión-retracción/d'extension-rétraction/estensione-ritrazione/verlengen-intrekken	W6CD5SCLU/2017063A
19	board wiring-Multitrac Controller/Platine Verdrahtung-Multitrac Controller/placa de circuito-Multitrac controlador de/câblage de la carte-Multitrac contrôleur/pannello di cablaggio-Multitrac regolatore/raad van bestuur bedrading-Multitrac controller	W6CD5SDCU/2012272A
20	Inputs/Eingänge/entradas/entrées/ingressi/ingangen	W6CD5SIU/2016194A
21	Pivoting Inputs / Drehbare Eingänge / Entradas pivotantes / Entrées Pivoting / Ingressi piroettanti / scharnierende Ingangen	W6CD5SIPU/2016194A
22	connection at end of rail/Verbindung am Ende der Schiene/conexión en el extremo del carril/connexion à la fin du rail/il collegamento alla fine del trasporto ferroviario/aansluiting aan het einde van het spoor	W6CD5SINTU/2012272A
23	loading inputs-outputs/Laden Eingänge-Ausgänge/entradas-salidas de carga/chargement entrées et sorties/carico ingressi e le uscite/laden van ingangen-uitgangen	W6CD5SIXU/2012272A
24	allied discharge/Allied Entladung/aliado descarga/alliés de décharge/alleati di scarico/geallieerde ontlading	W6CD5SIYU/2012272A
25	keypad/tastenfeld/teclado/clavier/tastiera/toetsenbord	W6CD5SKPDU/2012272A
26	laser positioning/Laser Positionierung/láser de posicionamiento/positionnement laser/laser di posizionamento/laser positionering	W6CD5SLRU/2012272A

MC6COBD1AU/25266A

27	motor contactors/Motorschütze/contactores de motor/contacteurs du moteur/contattori del motore/magneetschakelaars	W6CD5SMCU/2017133A
28	Pivoting motor contactors / Schwenkmotorschütze / contactores de motor pivotante / pivotant contacteurs moteur / girevole contattori del motore / draaibare motor schakelaars	W6CD5SMCPU/2017133A
29	control circuit power/Steuerkreis Macht/circuito de control de poder/circuit de commande pouvoir/circuito di controllo di potenza/regelcircuit de macht	W6CD5SPU/2012272A
30	start circuit/starten Schaltung/circuito de arranque/démarrage circuit/avviamento circuito/beginnen circuit	W6CD5SS+U/2022463A
31	limit switches/End schalter/finales de carrera/fin de course/finecorsa/eindschakelaars	W6CD5SSCU/2022135A
32	pivoting limit switches / Schwenk Endschalter / pivotante finales de carrera / pivotement des interrupteurs de fin de course / girevole finecorsa / draaibare eindschakelaars	W6CD5SSCPU/2022135A
33	speed controller/Drehzahlregler/regulador de velocidad/régulateur de vitesse/regolatore di velocità/snelheidsregelaar	W6CD5SVPU/2020065A
34	pivoting speed controller / Schwenkdrehzahlregler / regulador de velocidad de giro / Contrôleur de vitesse de pivotement / regolatore di velocità rotazione / scharnierende snelheidsregelaar	W6CD5SVPPU/2017196A

The text in this Circuit Guide is provided in the following languages:

1. **English**
2. German
3. Spanish
4. French
5. Italian
6. Dutch

Der Text in dieser Schaltung Guide ist in folgenden Sprachen zur Verfügung:

1. Englisch
2. **Deutsch**
3. Spanisch
4. Französisch
5. Italienisch
6. Niederländisch

El texto de esta guía se proporciona Circuito en los siguientes idiomas:

1. Inglés
2. Alemán
3. **Español**
4. Francés
5. Italiano
6. Holandés

Le texte de ce guide est fourni Circuit dans les langues suivantes:

1. Anglais
2. Allemand
3. Espagnol
4. **Français**
5. Italien
6. Néerlandais

Il testo in questa Guida Circuit sono fornite nelle seguenti lingue:

1. Inglese
2. Tedesco
3. Spagnolo
4. Francese
5. **Italiano**
6. Olandese

De tekst in dit circuit gids vindt u in de volgende talen:

1. Engels
2. Duits
3. Spaans
4. Frans
5. Italiaans
6. **Nederlands**



Read the separate safety manual before installing, operating, or servicing

---



Lesen Sie die separaten Sicherheits-Hanbuch vor der Installation, Betrieb oder die Wartung

---



Lea el manual de seguridad por separado antes de la instalación, operación o mantenimiento

---



Lisez le manuel de sécurité séparées avant d'installer, d'exploitation ou d'entretien

---



Leggere il manuale separato di sicurezza prima di installare, utilizzare o effettuare manutenzione

---



Lees de afzonderlijke veiligheid handleiding voor het installeren, bedienen of onderhoud

---

How to Get the Necessary Repair Components

You can get components to repair your machine from the approved supplier where you got this machine. Your supplier will usually have the necessary components in stock. You can also get components from the Milnor® factory.

Tell the supplier the machine model and serial number and this data for each necessary component:

- The component number from this manual
- The component name if known
- The necessary quantity
- The necessary transportation requirements
- The schematic number
- If the component is a motor or electrical control, give the nameplate data from the used component.

To write the Milnor factory:

Pellerin Milnor Corporation
Post Office Box 400
Kenner, LA 70063-0400
United States

Telephone: 504-467-2787
Fax: 504-469-9777
Email: parts@milnor.com

Wie bestellt man Ersatzteile

Sie bekommen die Teile von Ihrem autorisierten Milnor Händler. In der Regel haben die eine grosse Auswahl an Teilen am Lager. Sie können auch Teile von der Fabrik bekommen.Milnor®

Bei Bestellungen geben Sie bitte die Maschinen Type und die Seriennummer an sowie nachstehende Information.

- Die Teile Nummer aus dieser Anleitung
- Den Namen des Teils sofern bekannt
- Die gewünschte Anzahl
- Versandinstruktionen
- Sie bitte auch die Nummer des Schaltschemas an.
- Wenn es sich um einen Motor oder um ein Kontrollteil handel, geben Sie bitte die Daten die auf dem Namensschild ersichtlich sind an..

Um an die Fabrik zu schreiben:

Pellerin Milnor Corporation
Post Office Box 400
Kenner, LA 70063-0400
United States

Telephone: 504-467-2787
Fax: 504-469-9777
E-mail: parts@milnor.com

Cómo obtener los componentes necesarios de reparación

Usted puede conseguir los componentes para reparar la máquina desde el proveedor autorizado de esta máquina. Su proveedor por lo general tienen un balance de los componentes necesarios. También puede obtener los componentes de la fábrica de Milnor ®.

Dígale al proveedor del modelo de máquina y número de serie y estos datos para cada componente necesario:

- El número de componente de este manual
- El nombre del componente, si se conoce
- La cantidad necesaria
- Los requisitos necesarios de transporte
- El diagrama de cableado de número
- Si el componente es un motor o de controles eléctricos, dar los datos de identificación de los componentes utilizados.

Para escribir la fábrica de Milnor:
Pellerin Milnor Corporation,
Post Office Box 400
Kenner, LA 70063-0400
United States

Teléfono: 504-467-2787
Fax: 504-469-9777
Correo electrónico: parts@milnor.com

Comment obtenir les composants de réparation nécessaires

Vous pouvez obtenir des composants pour réparer votre machine à partir du fournisseur agréé où vous avez obtenu cette machine. Votre fournisseur aura habituellement les composants nécessaires en stock. Vous pouvez également obtenir des composants de l'usine de Milnor ®.

Dites au fournisseur le modèle de la machine et le numéro de série et ces données pour chacune des composantes nécessaires:

- Le numéro de la composante de ce manuel
- Le nom du composant s'il est connu
- La quantité nécessaire
- Les besoins de transport nécessaires
- Le nombre schématiques
- Si le composant est un moteur ou de commande électrique, donnent la plaque signalétique de l'appareil utilisé.

Pour écrire l'usine de Milnor:
Pellerin Milnor Corporation
Post Office Box 400
Kenner, LA 70063-0400
United States

Téléphone: 504-467-2787
Télécopieur: 504-469-9777
Email: parts@milnor.com

Come ottenere i pezzi necessari per le riparazioni

Potete ottenere i componenti per riparare la vostra macchina dal fornitore acquistato la macchina. Solitamente il vostro fornitore ha i componenti Potete inoltre ottenere i componenti dalla Milnor® fabbrica.

Dite al fornitore del modello di macchina e numero di serie e questi dati per ogni componente necessario:
- Il numero dei componenti di questo manuale
- Il nome del componente se noti
- La quantità necessaria
- I requisiti necessari di trasporto
- Fornite il numero dello schema se conosciuto
- Se il componente è un motore elettrico o di controllo, fornire i dati di targa del componente utilizzato.

Per scrivere alla fabbrica Milnor:

Pellerin Milnor Corporation
Post Office Box 400
Kenner, LA 70063-0400
United States

Telefono: 504-467-2787
Fax: 504-469-9777
E-mail: parts@milnor.com

Hoe de noodzakelijke herstelwerkzaamheden Components Get

Reparatie onderdelen kunnen worden besteld bij de erkende leverancier voor deze machine. Uw leverancier zal meestal over de nodige onderdelen in voorraad. U kunt ook onderdelen uit de Milnor ® fabriek.

Vertel de leverancier van de machine model-en serienummer en deze gegevens voor elk noodzakelijk onderdeel:
- De component nummer van deze handleiding
- De component naam indien bekend
- De benodigde hoeveelheid
- Het noodzakelijke transport eisen
- Het schema nummer
- Als de component is een motor of elektrische bediening, geven de gegevens van het typeplaatje van de gebruikte component.

Om de Milnor fabriek schrijven:

Pellerin Milnor Corporation
Post Office Box 400
Kenner, LA 70063-0400
United States

Telefoon: 504-467-2787
Fax: 504-469-9777
Email: parts@milnor.com

MC6COBD1AU

BA			
BBB-1		W6CD5SBD	08BSBBIT
BDVFD		W6CD5SKPD	08BSEVFD5V
BIO-1		W6CD5SBD	08BS816CT
BIO-2		W6CD5SBD	08BS816CHT
BIO-3		W6CD5SBD	08BS816CT
BIO-4		W6CD5SBD	08BS816CT
BIO-5		W6CD5SBD	08BS816CT
BIO-6		W6CD5SBD	08BS816CT
BIO-7		W6CD5SBD	08BS816CT
BMTH-1		W6CD5SBD	08BS8MTHAT
BO2		W6CD5SDC	08BN6OAT
BPB		W6CD5SBD	08BSPE2T
BPB		W6CD5SDC	08BSPE2T
BPB		W6CD5SLR	08BSPE2T
BPS		W6CD5SI	EACCPS01
CD			
CDSA		W6CD5SMC	09CF001037
CDSA		W6CD5SMCP	09CF001037
CR			
CREXL		W6CD5SSC	09C01DDD37
CRM		W6CD5SMC	09C01DDD37
CRM		W6CD5SMCP	09C024D37
CRPEH		W6CD5SMCP	09C024D37
CRRTL		W6CD5SSC	09C01DDD37
CRS+		W6CD5SS+	09C01DDD37
CRS1		W6CD5SIP	09C024DC12
CRTD		W6CD5SSC	09C01DDD37
CRTD		W6CD5SSCP	09C024D37
CRTDA		W6CD5SSC	09C01DDD37
CRTDA		W6CD5SSCP	09C024D37
CRTU		W6CD5SSC	09C01DDD37
CRTU		W6CD5SSCP	09C024D37
CRXML		W6CD5SMC	09C01DDD37
CRXML		W6CD5SMCP	09C024D37
CRXMR		W6CD5SMC	09C01DDD37
CRXMR		W6CD5SMCP	09C024D37
CS			
CSVP		W6CD5SMC	09MR04B337
CSVP		W6CD5SMCP	09MR04B337
EB			
EBSG		W6CD5SS+	09H020
EBSGF		W6CD5SMC	09H020
EBSGF		W6CD5SMCP	09H020
EF			
EF37		W6CD5SP	09FF006AMA
EFL1		W6CD5SP	09FF005AWN
EFL2		W6CD5SP	09FF005AWN
EL			
ELEXL		W6CD5SSC	09J060A37

ELM		W6CD5SMC	09J060A37
ELM		W6CD5SMCP	09J060A37
ELRTL		W6CD5SSC	09J060A37
ELSG		W6CD5SS+	09H025V37
ELSGF		W6CD5SMC	09H025V37
ELSGF		W6CD5SMCP	09H025V37
ELTD		W6CD5SSC	09J060R37
ELTD		W6CD5SSCP	09J060R37
ELTU		W6CD5SSC	09J060R37
ELTU		W6CD5SSCP	09J060R37
ES			
ESPS1		W6CD5SBD	08PSS3401T
ESPS2		W6CD5SBD	08PSS3401T
EX			
EX37-1	208/240VAC - 120VAC	W6CD5SP	09U249AA37
EX37-2	380/480>120VAC	W6CD5SP	09U200AAB
EX37-3	600->120VAC	W6CD5SP	09U251AA37
LS			
LS1		W6CD5SLR	09RLE0001
MT			
MTLR		W6CD5SVP	MESSAGE SN
MTLR		W6CD5SVPP	MESSAGE SN
MV			
MVINR		W6CD5SVP	09MX030A74
MVINR		W6CD5SVP	09MX030A96
MVINR		W6CD5SVPP	09MX030A74
MVINR		W6CD5SVPP	09MX030A96
MVINV		W6CD5SVP	09MV030G74
MVINV		W6CD5SVP	09MV030F96
MVINV		W6CD5SVPP	09MV030G74
MVINV		W6CD5SVPP	09MV030F96
PX			
PXD1		W6CD5SI	09RPS18ADU
PXEXL		W6CD5SSC	09RPS18CAU
PXH1		W6CD5SI	09RPS18ADU
PXH1		W6CD5SIP	09RPS18ADU
PXH2		W6CD5SI	09RPS18ADU
PXL1		W6CD5SI	09RPS18ADU
PXLP0		W6CD5SI	09RPS18ADU
PXLP0		W6CD5SIP	09RPS18ADU
PXLP1		W6CD5SI	09RPS18ADU
PXRTL		W6CD5SSC	09RPS18CAU
PXS1		W6CD5SI	09RPM30ADU
PXS1		W6CD5SIP	09RPS18ADU
PXSDL		W6CD5SIP	09RPS18ADU
PXSDR		W6CD5SIP	09RPS18ADU
PXTD		W6CD5SSC	09RPS30CAU
PXTD		W6CD5SSCP	09RPS30CAU
PXTU		W6CD5SSC	09RPS30CAS
PXTU		W6CD5SSCP	09RPS30CAS

PXUP0		W6CD5SIP	09RPS18ADU
PXUP1		W6CD5SI	09RPS18ADU
PXX		W6CD5SI	09RPS18ADU
RS			
RS01		W6CD5SBD	ECEUV8R
SH			
SHER		W6CD5SCL	09N405S320
SHLR		W6CD5SMC	09N405S320
SHLR		W6CD5SMCP	09N405S320
SHMD		W6CD5SS+	09N405PB11
SHMO		W6CD5SI	09N405M240
SHMO		W6CD5SMC	09N405M240
SHMO		W6CD5SMCP	09N405M240
SHMO		W6CD5SIP	09N405M240
SHS+		W6CD5SS+	09N405PG10
SHSG		W6CD5SI	09N405PY10
SHSG		W6CD5SIP	09N405PY10
SHSMA		W6CD5SS+	09N405M220
SHSO		W6CD5SS+	09N405PR01
SHUD		W6CD5SMC	09N405S320
SHUD		W6CD5SMCP	09N405S320
SHVA		W6CD5SMC	09N405S320
SHVA		W6CD5SMCP	09N405S320
SK			
SKPRO		W6CD5SI	09N127C
SKPRO		W6CD5SIP	09N127C
SMPEH		W6CD5SMCP	09R012
ST			
STDB		W6CD5SS+	30RA175T
VE			
VECPH		W6CD5SMCP	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VEST		W6CD5SCL	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VETD		W6CD5SMC	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VETD		W6CD5SMCP	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VETU		W6CD5SMC	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VETU		W6CD5SMCP	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VETUC		W6CD5SSC	1/2"N/C2WY120V50/60C VLV
VETUC		W6CD5SSCP	1/2"N/C2WY120V50/60C VLV
VEXSD		W6CD5SMC	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VEXSD		W6CD5SMCP	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VEXSU		W6CD5SMC	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VEXSU		W6CD5SMCP	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60
VEY		W6CD5SCL	1/8"AIRPILOT 3W NC 120V50/60

Legend of Symbols
Leyenda de los símbolos
Legenda dei simboli

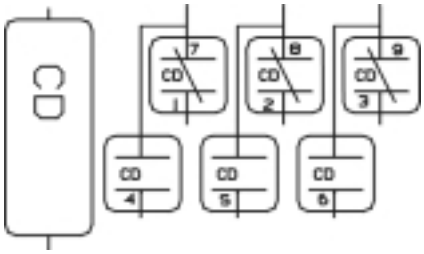
Legend of Symbole
Légende des symboles
Legende van de symbolen



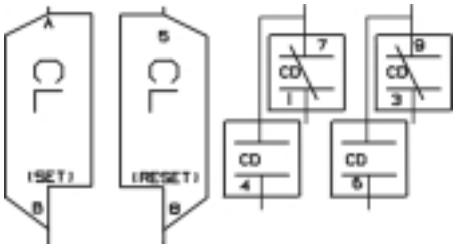
BA = Printed Circuit Board
Printed Circuit Board
Printed Circuit Board
Printed Circuit Board
Printed Circuit Board
Printed Circuit Board



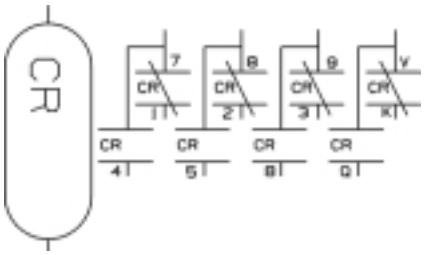
CB = Circuit Breaker
Circuit Breaker
Cortacircuitos
Disjoncteur
Circuit Breaker
Schakelaar



CD = Time Delay Relay
Zeitrelais
Tiempo del Relé de Retardo
Relais à Retardement
Tempo di ritardo relè
Tijdrelais



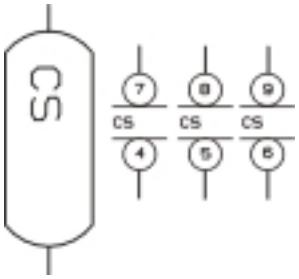
CL = Latch Relay
Latch Relay
Pestillo de Relé
Relais Loquet
Fermo Relè
Latch Relais



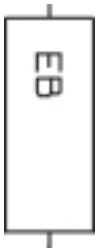
CR = Relay
Relais
Relé
Relais
Relè
Relais



CP = **Photo-Eye**
Foto-Eye
Foto de Ojos
Photo-Eye
Photo-Eye
Photo-Eye



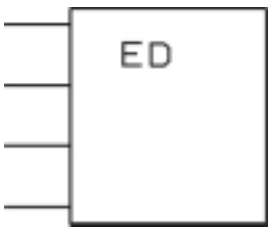
CS = **Contactor/Motor Starter**
Schütz / Motorstarter
Contactor/Arrancador de Motor
Contacteur/Démarreur de Moteur
Contattore/Motorino di Avviamento
Contactor/Motor Starter



EB = **Audible Signal**
Akustische Signalgeräte
Señal acústica
Signal sonore
Segnale acustico
Geluidssignaal



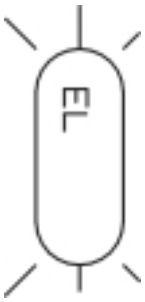
EC = **Clutch**
Kupplung
Embrague
Embrayage
Frizione
Koppeling



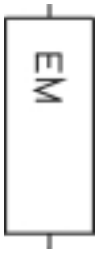
ED = **Electronic Display**
Elektronische Anzeige
Pantalla electrónica
Affichage électronique
Display elettronico
Elektronische display



EF = **Fuse**
Sicherung
Fusible
Fusibles
Fusibile
Zekering



EL = **Light**
Licht
Luz
Lumière
Luce
Licht



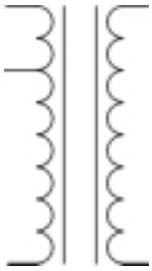
EM = **Electro Magnatic Solenoid**
Elektromagnet
Solenoide electromagnéticas
Solénoïde électromagnétique
Solenoide elettromagnetico
Elektromagnetische Solenoid



ES = **Electronic Power Supply**
Elektronische Stromversorgung
Fuente de alimentación electrónica
Alimentation électronique
Alimentazione elettronica
Electronic Power Supply



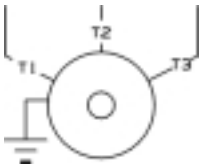
ET = **Thermal Overload**
Thermische Überlast
Sobrecarga térmica
Sovraccarico termico
Surcharge thermique
Thermische overbelasting



EX = **Transformer**
Transformator
Transformador
Transformateur
Trasformatore
Transformator

KB = **Keyboard/Keypad**
Keyboard/Keypad
Teclado / Teclado Numérico
Clavier
Tastiera
Keyboard / Toetsenbord

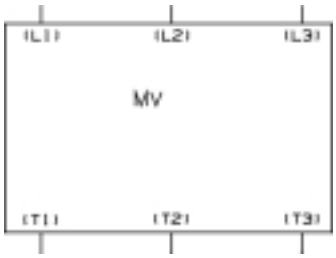
MN = **Electronic Monitor**
elektronische Überwachung
sistema electrónico de control
moniteur électronique
Monitor elettronico
elektronische Monitor



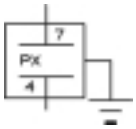
MR = **Motor**
Motor
Motor
Moteur
Motore
Motor



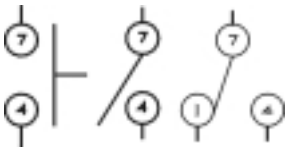
MT = **Board Connector**
Anschluss
conector de la tarjeta
Conseil de connecteur
Connettore di bordo
Board Connector



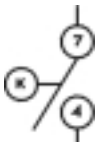
MV = **Motor Inverter**
Motor-Wechselrichter
Motor Inverter
moteur Inverter
motore Inverter
Motor Inverter



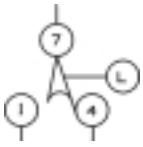
PX = **Proximity Switch**
Näherungsschalter
Interruptor de proximidad
contacteur de proximité
Interruttore di proximita
Naderingsschakelaar



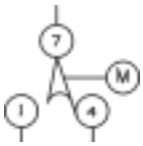
SH = **Switch Hand Operated**
Schalter Handbetätigte
Interruptor de mano operada
Commutateur géré à la main
Interruttore manuale azionato
Schakelaar Handbediende



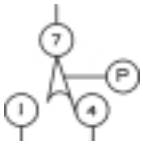
SK = **Switch Key Operated**
Switch Key betrieben
Interruptor de llave
Interrupteur à clé
Interruttore a chiave
Schakelaar sleutel bediend



SL = **Switch Level Operated**
Schalterebene
interruptor de nivel
niveau Commutateur
interruttore di livello
schakelaar Level



SM = **Switch Mechanically Operated**
Mechanisch betätigte Schalter
Interruptores de accionamiento mecánico
Interrupteur à commande mécanique
Interruttore di comando meccanico
Schakelaar bediend Mechanisch



SP = **Switch Pressure Operated**
Druckschalter
Interruptor de presión
Pressostat
Interruttore di pressione
Drukschakelaar



ST = **Switch Temperature Operated**
Schalten Temperatur betrieben
Temperatura interruptor operado
Température par commutateur
Temperatura interruttore
Schakelaar Temperatuur



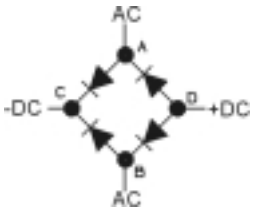
TB = **Terminal Block**
Terminal Block
Bloque de terminales
Bornier
Morsettiera
terminal Block



VE = **Valve Electrically Operated**
Ventil elektrisch betriebene
Electroválvula
Électrovanne
Valvola a funzionamento elettrico
Valve elektrisch bediend



WC = Wiring Connector
Wiring-Anschluss
cableado del conector de
Connecteur de câblage
il cablaggio del connettore
bedrading Connector



ZF = Rectifier
Gleichrichter
Rectificador
Redresseur
Raddrizzatore
Gelijkrichter

The safety fence gate interlock switch installed by the end user must have a seperate pole for each machine in the fenced area.
See MILNOR document BISUUI01 and BISUUI02 in the safety manual for additional information.

Der vom Endbenutzer installierte Sicherheitszaun–Torverriegelungsschalter muss für jede Maschine im eingezäunten Bereich einen separaten Pfosten haben. Weitere Informationen finden Sie im MILNOR–Dokument BISUUI01 und BISUUI02 im Sicherheitshandbuch.

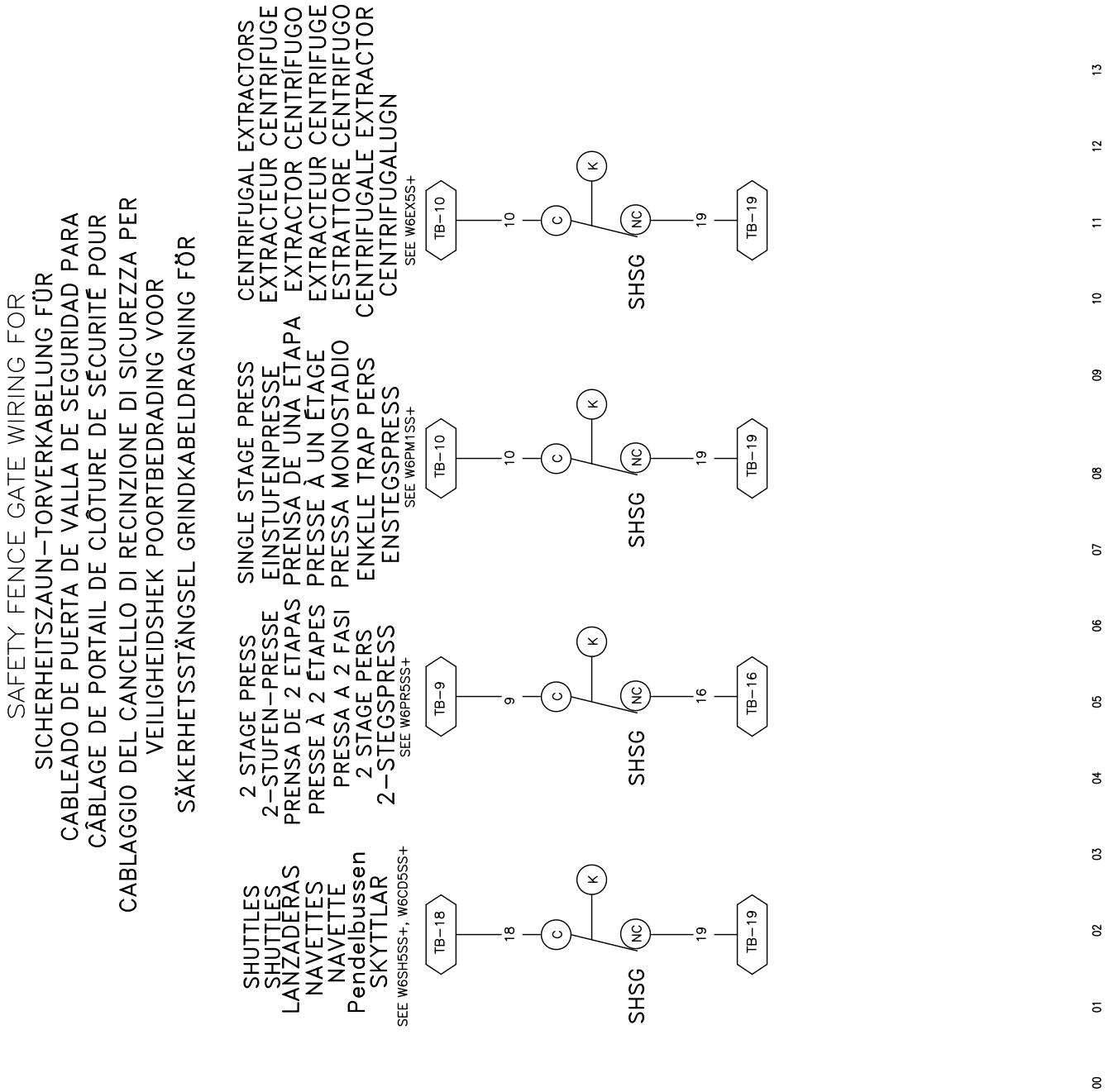
El interruptor de enclavamiento de la puerta de la cerca de seguridad proporcionado por el usuario final debe tener un poste separado para cada máquina en el área cercada
Consulte el documento MILNOR BISUUI01 y BISUUI02 en el manual de seguridad para obtener información adicional.

L'interrupteur de verrouillage de porte de sécurité fourni par l'utilisateur final doit avoir un poteau séparé pour chaque machine dans la zone clôturée.
Voir le document MILNOR BISUUI01 et BISUUI02 dans le manuel de sécurité pour plus d'informations.

L'interruttore di blocco della porta di sicurezza fornito dall'utente finale deve avere un polo separato per ogni macchina nell'area recintata
Vedere MILNOR BISUUI01 e BISUUI02 nel Manuale di sicurezza per ulteriori informazioni.

Säkerhetsgrindens spärrbrytare som tillhandahålls av slutanvändaren måste ha en separat stolpe för varje maskin i det inhägnade området.
Se MILNOR dokument BISUUI01 och BISUUI02 i säkerhetsmanualen för ytterligare information.

De veiligheidsdeurvergrendelingsschakelaar van de eindgebruiker moet een afzonderlijke paal hebben voor elke machine in het omheinde gebied.
Zie MILNOR BISUUI01 en BISUUI02 in de Veiligheidshandleiding voor meer informatie.

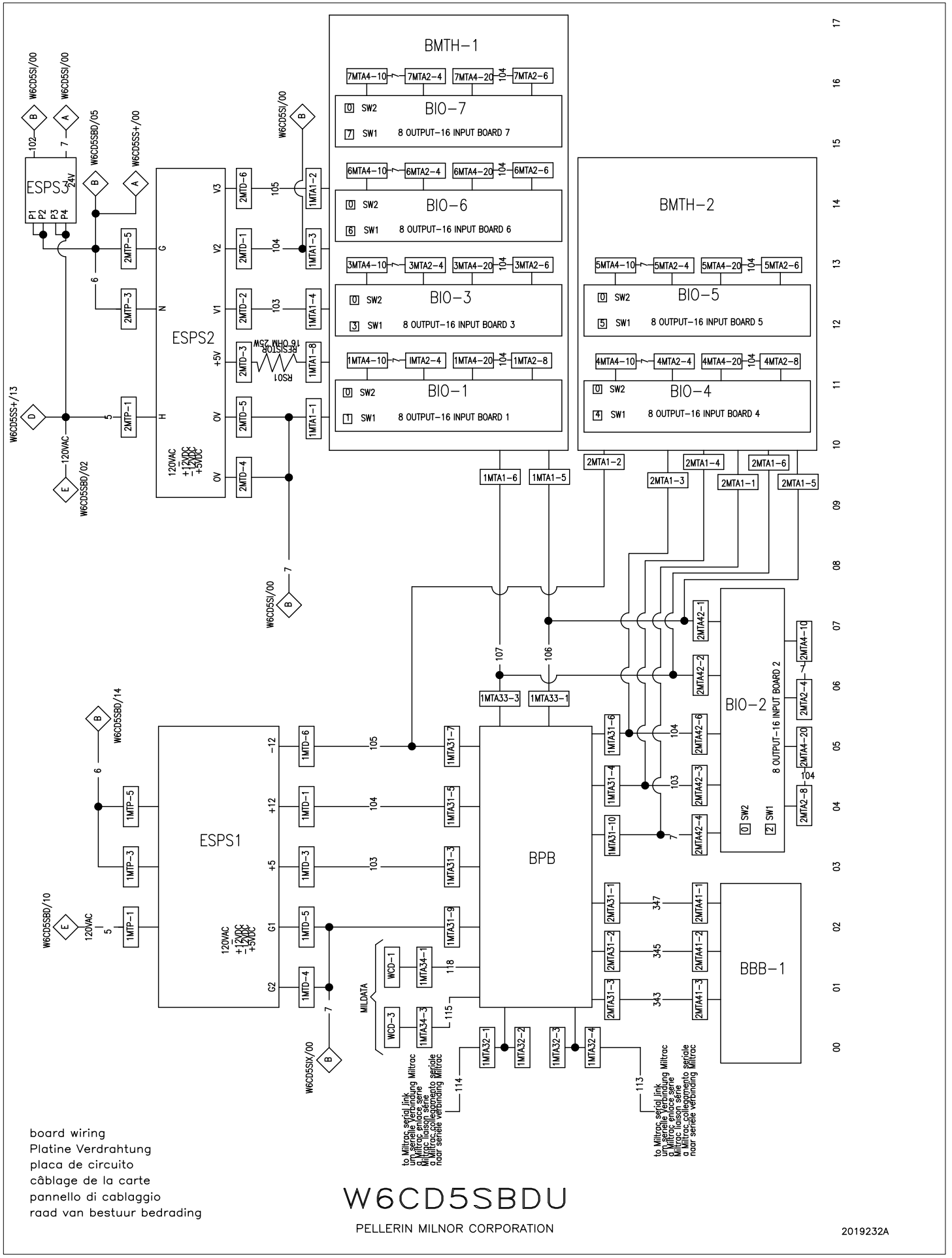


Customer Installed Safety Fence
Vom Kunden installierter Sicherheitszaun
Valla de seguridad instalada por el cliente
Clôture de sécurité installée par le client
Recinzione di sicurezza installata dal cliente
Door de klant geïnstalleerd veiligheidshek
Kundinstallerat säkerhetsstängsel

W6SYSSGU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2025256A

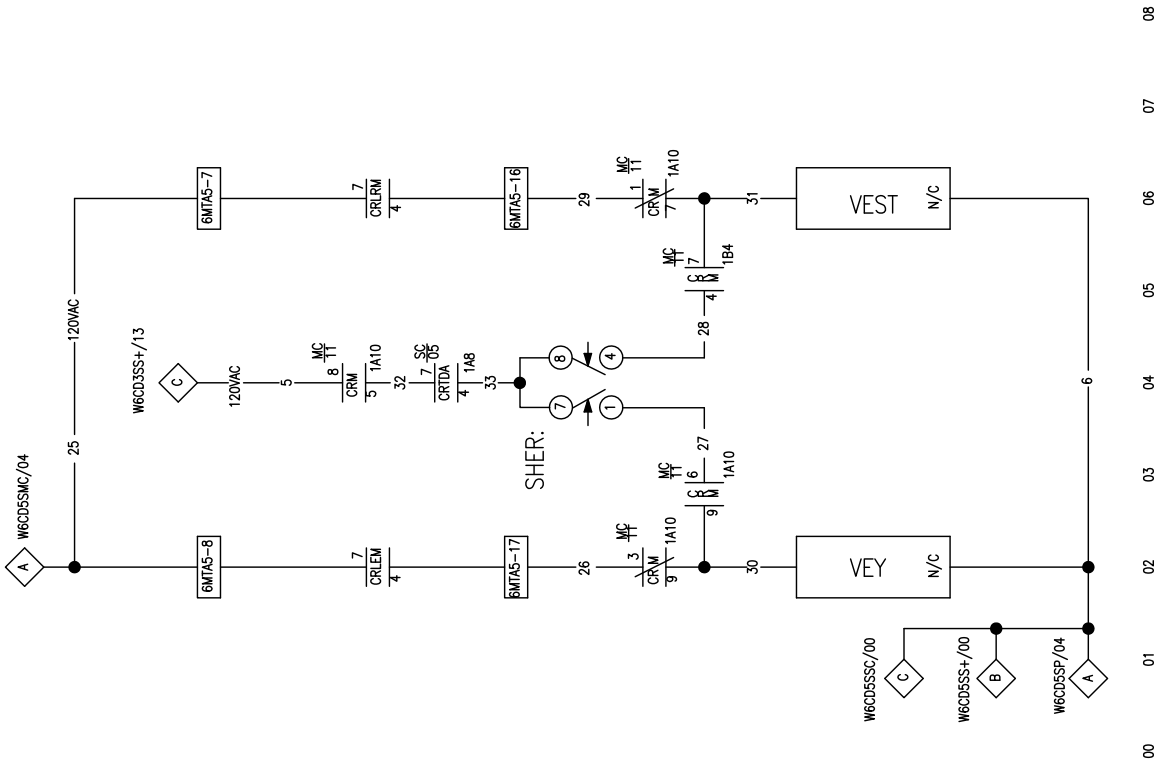


board wiring
Platine Verdrahtung
placa de circuito
câblage de la carte
pannello di cablaggio
raad van bestuur bedrading

W6CD5SBDU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2019232A

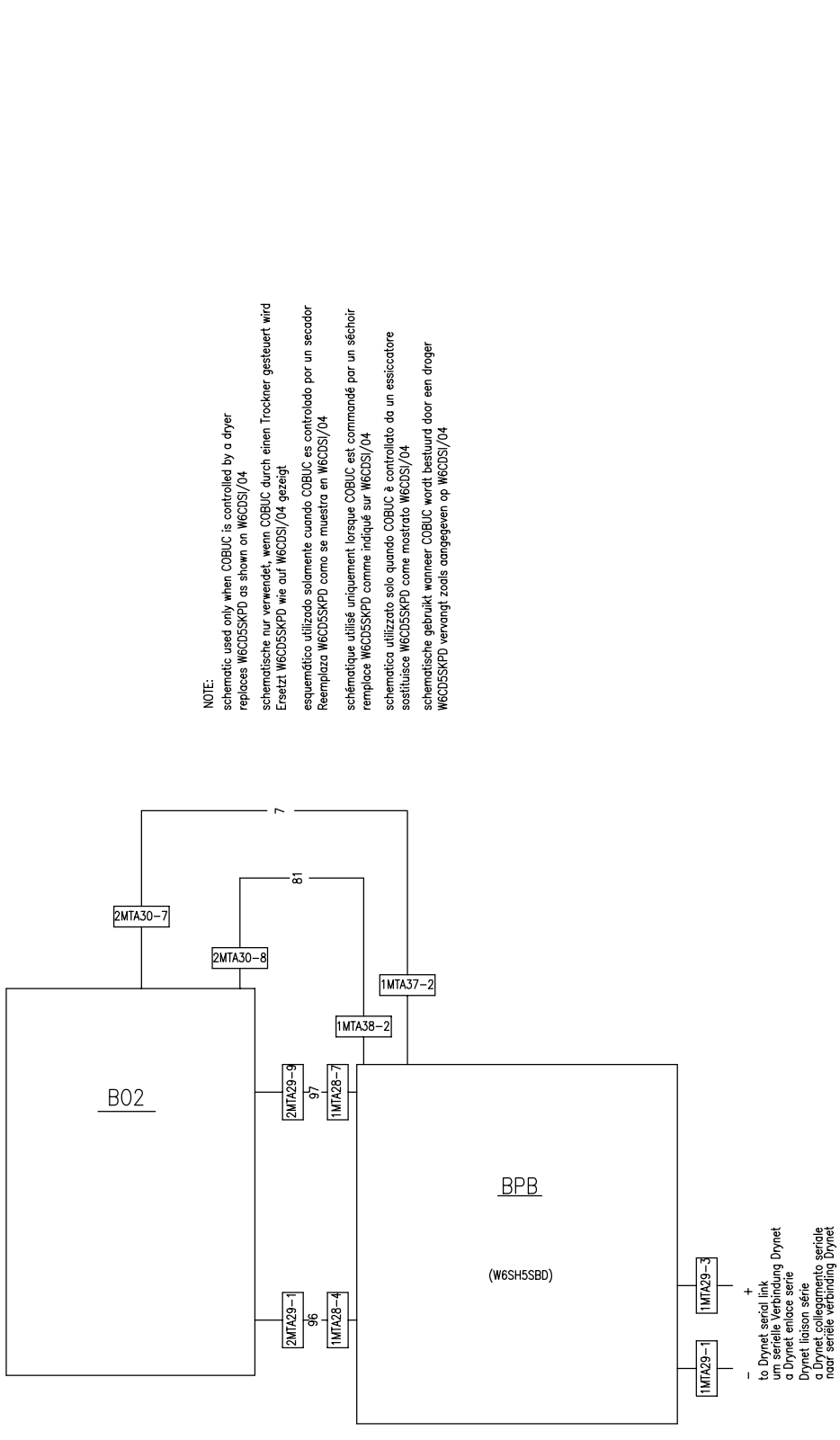


extend/retract
ausfahren/einfahren
extensión/retracción
d'extension/rétraction
estensione/ritrazione
verlengen/intrekken

W6CD5SCLU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2017063A

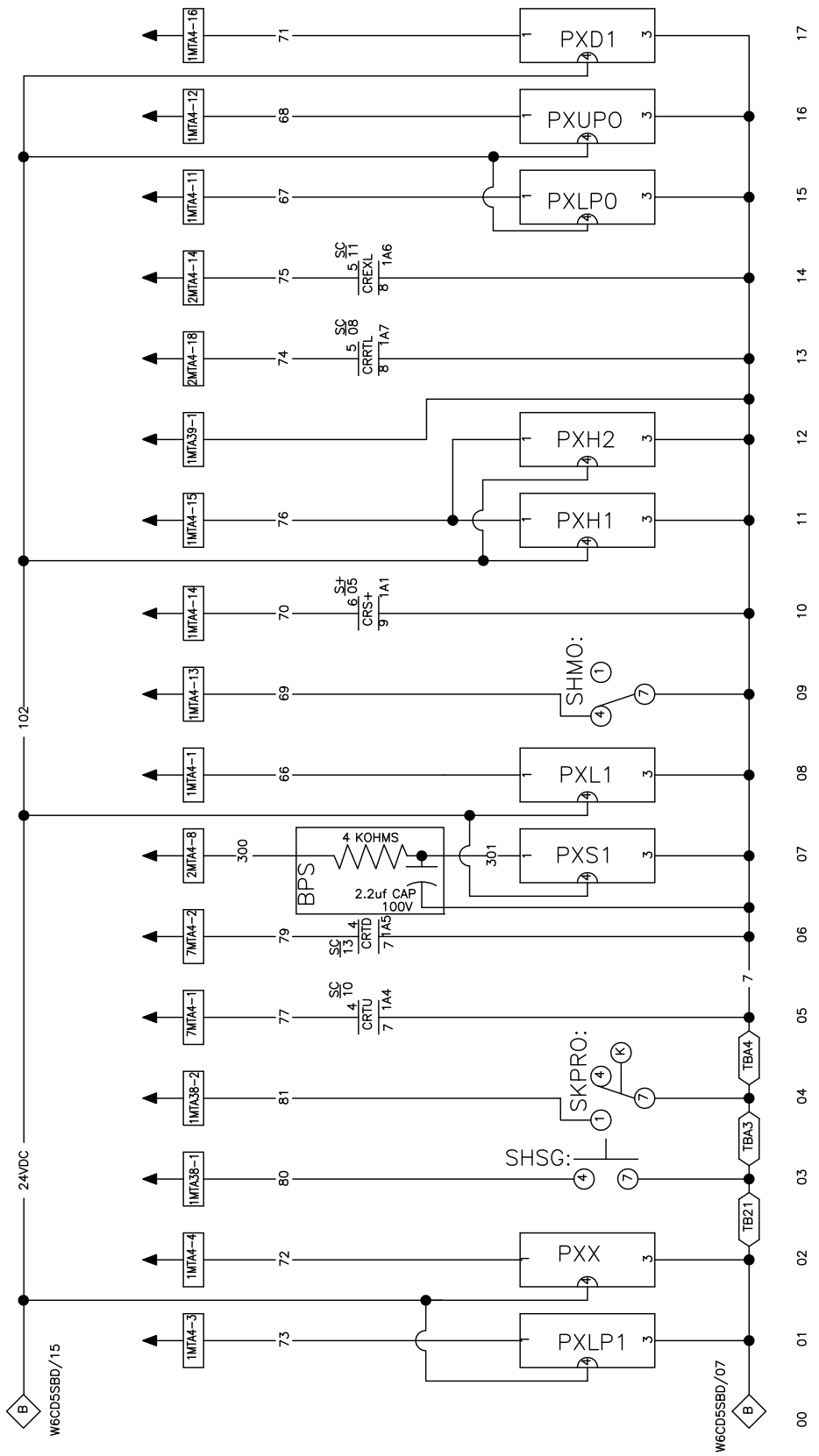


board wiring—Multitrac Controller
Platine Verdrahtung—Multitrac Controller
placa de circuito—Multitrac controlador de
câblage de la carte—Multitrac contrôleur
pannello di cablaggio—Multitrac regolatore
raad van bestuur bedrading—Multitrac controller

W6CD5SDCU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2012272A

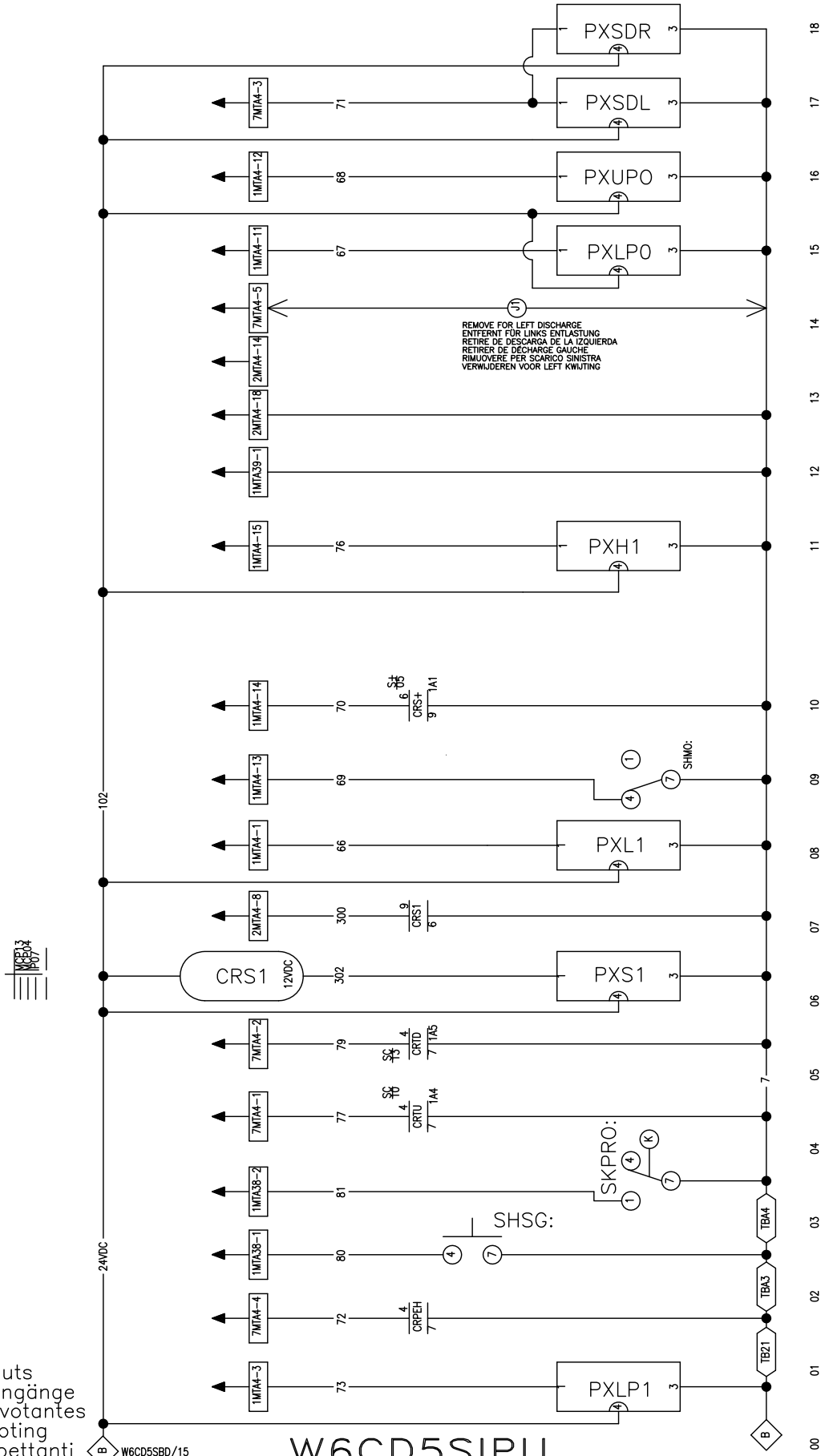


Inputs
Eingänge
entradas
entrées
ingressi
ingangen

W6CD5SIU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2016194A



Pivoting Inputs
Drehbare Eingänge
Entradas pivotantes
Entrées Pivoting
Ingressi piroettanti
scharnierende Ingangen

W6CD5SIPU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2016194A

connection at end of rail
Verbindung am Ende der Schiene
conexión en el extremo del carril
connexion à la fin du rail
il collegamento alla fine del trasporto ferroviario
aansluiting aan het einde van het spoor

W6CD5SINTU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

	english	Deutsch	español	français	italiano	Nederlands
1	BLACK	Schwarz	negro	noir	nero	zwart
2	BLUE	blau	azul	bleu	blu	blauw
3	RED	rot	rojo	rouge	rosso	rood
4	ORANGE	orange	naranja	orange	arancione	oranje
5	BROWN	braun	marrón	brun	marrone	bruin
6	YELLOW	gelb	amarillo	jaune	giallo	geel

english	Deutsch	español	français	italiano	Nederlands
WIRE #	Draht	alambre	fil électrique	filo	draad
TERMINAL	Terminal	borne	aérogare	terminale	terminal
WIRE COLOR	Farbe	color	couleur	colore	kleur
CONNECTION BOX	Anschlussdose	conexión de la caja	boîtier de connexion	scatola di connessione	aansluitdoos

for 3 phase power
für 3–Phasen–
por poder de fase 3
pour 3 phase de puissance
per 3 fasi di potenza
3 fase voeding

4 CONDUCTOR FESTOON

WIRE #	TERMINAL	WIRE # COLOR
L1	TBP1	BLACK
L2	TBP2	BLUE
L3	TBP3	RED
GND	TBP4	ORANGE

for serial link
für serielle Schnittstelle
para la conexión en serie
pour liaison série
per il collegamento seriale
voor de seriële verbinding

4 CONDUCTOR FESTOON

WIRE #	TERMINAL	WIRE COLOR
106	TBS1	BLACK
107	TBS2	RED
GND	TBS3	ORANGE/ BLUE

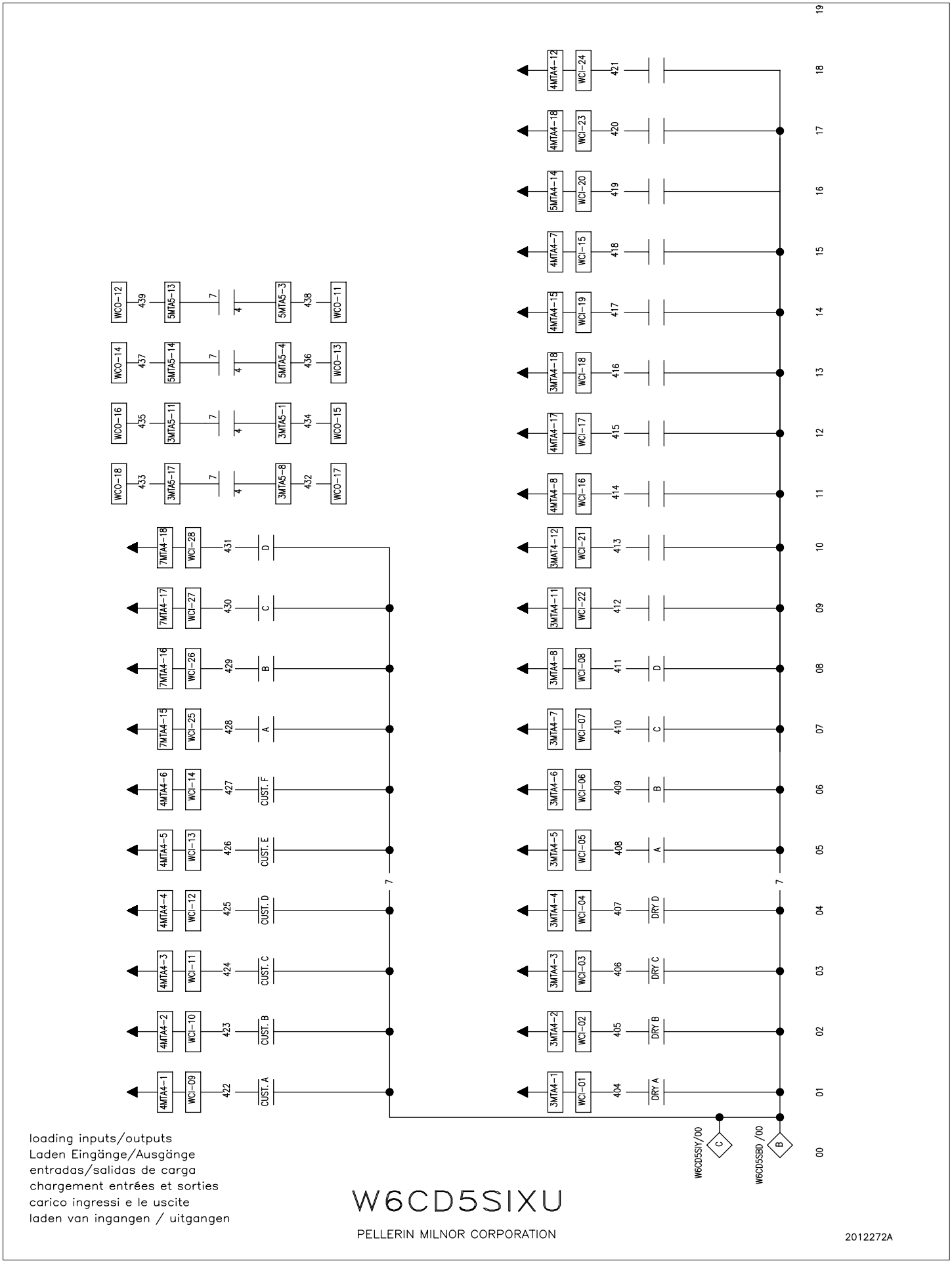
for electrical interlock
für elektrische Verriegelung
para el enclavamiento eléctrico
pour verrouillage électrique
per interblocco elettrico
voor elektrische vergrendeling

8 CONDUCTOR FESTOON

WIRE #	TERMINAL	WIRE COLOR	WCM CONNECTION BOX
19	TBW1	BLACK	WCM01
15	TBW2	BLUE	WCM02
	TBW3	BROWN	WCM03
23	TBW4	ORANGE	WCM04
16	TBW5	RED	WCM05
5	TBW6	YELLOW	WCM06
6	TBW7	BLUE/ BLACK	WCM07
4	TBW9	RED/ BLACK	WCM09

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17

20122722A

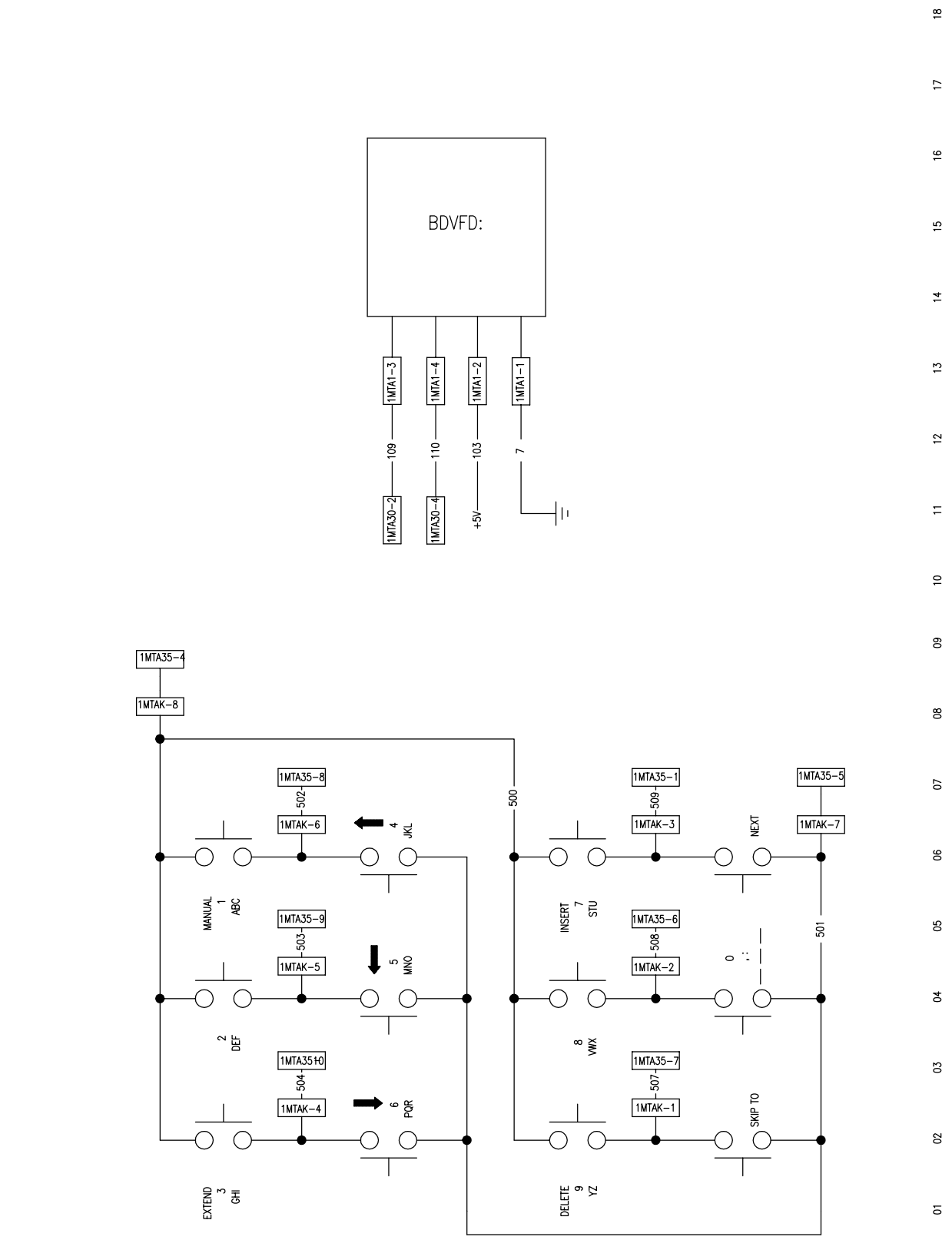

loading inputs/outputs
Laden Eingänge/Ausgänge
entradas/salidas de carga
chargement entrées et sorties
carico ingressi e le uscite
laden van ingangen / uitgangen
W6CD5SIXU
PELLERIN MILNOR CORPORATION
2012272A
W6CD5SIY/00
W6CD5SBD /00

allied discharge
Allied Entladung
aliado descarga
alliés de décharge
alleati di scarico
geallieerde ontlading

W6CD5SIYU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2012272A

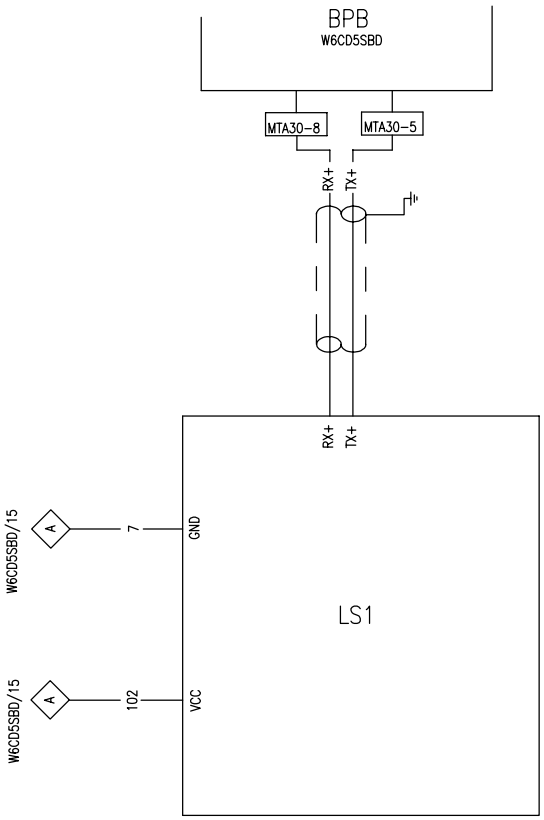


keypad
tastenfeld
teclado
clavier
tastiera
toetsenbord

W6CD5SKPDU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2012272A

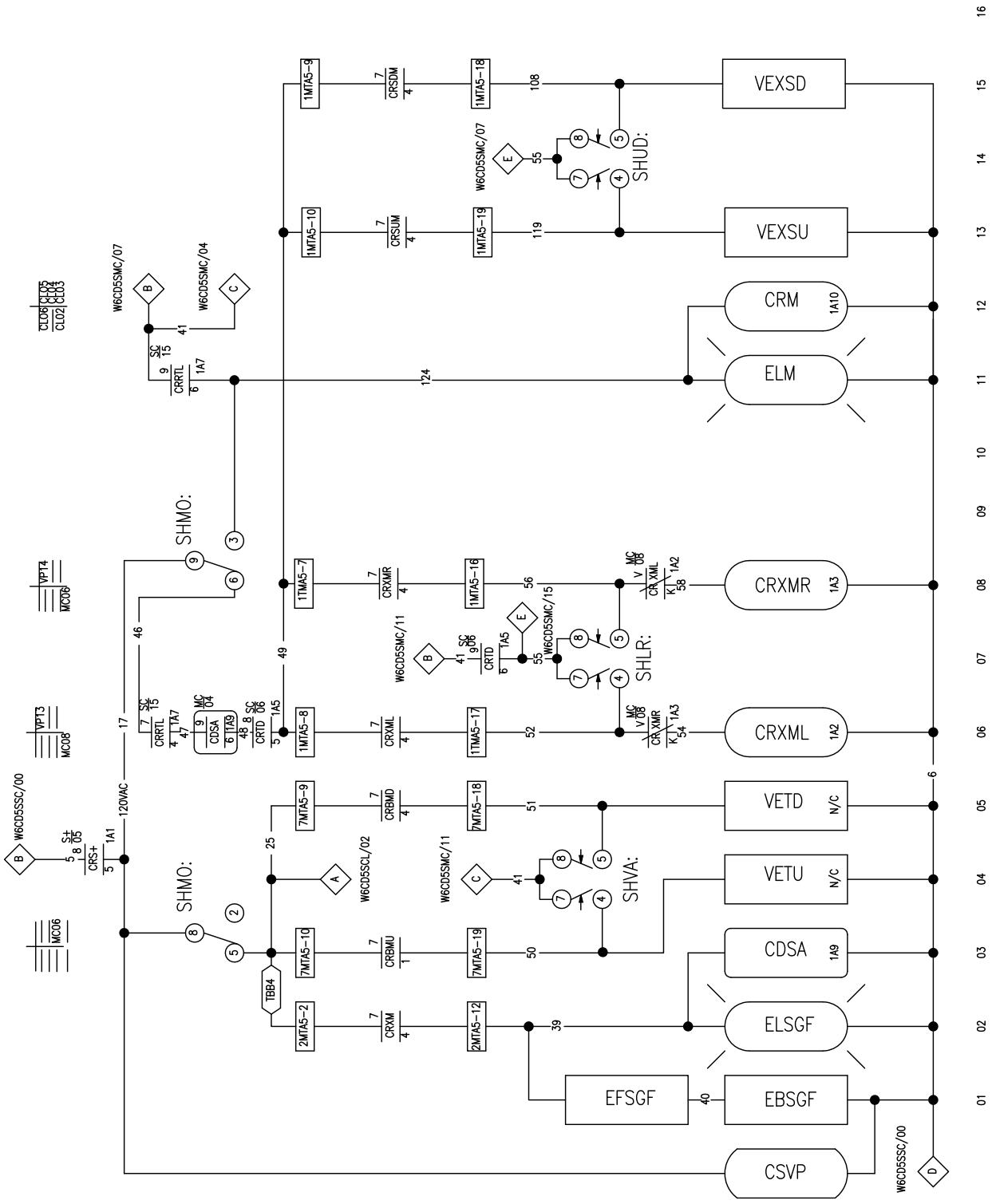


Laser positioning
Laser Positionierung
láser de posicionamiento
positionnement laser
laser di posizionamento
laser positionering

W6CD5SLRU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2011404A

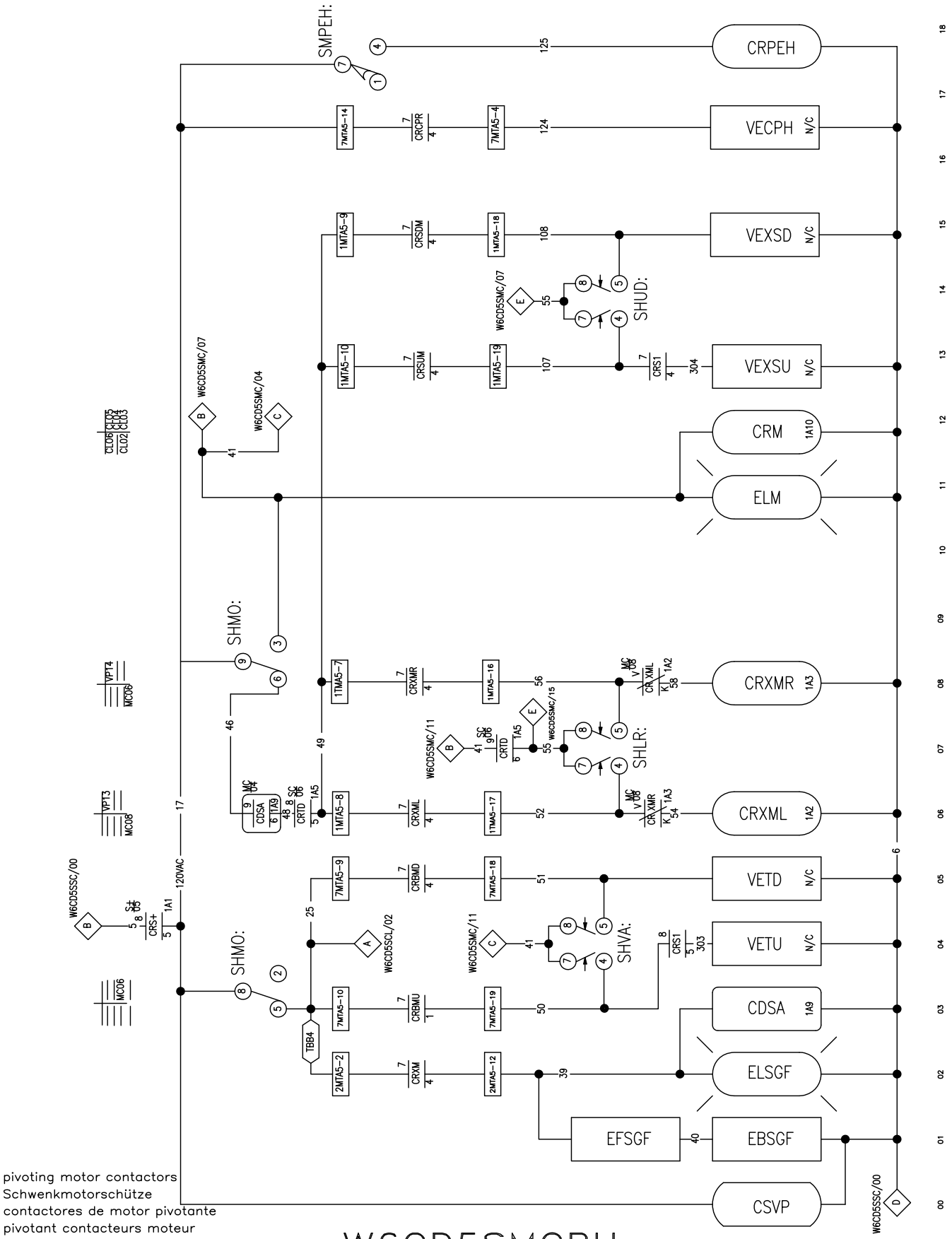


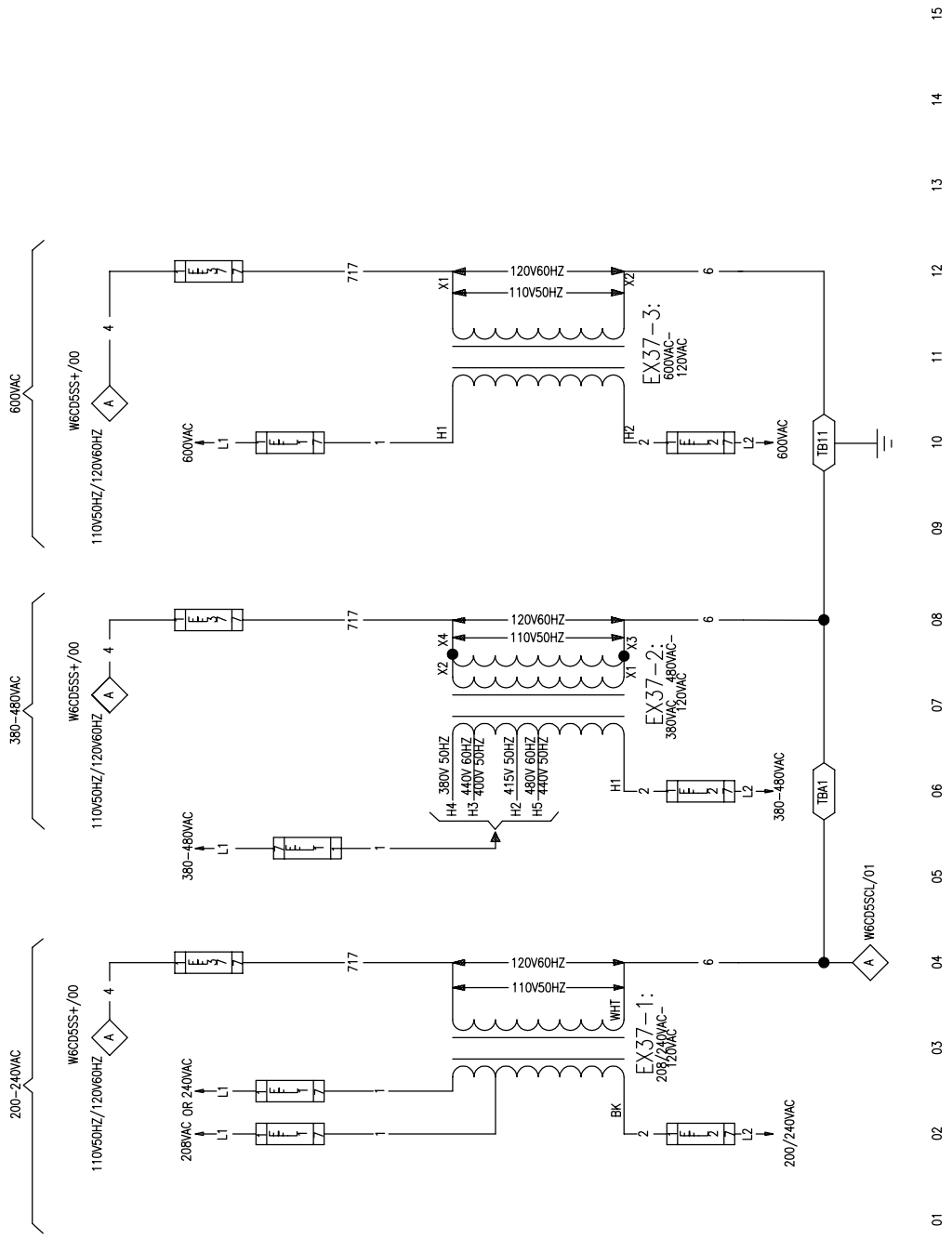
motor contactors
Motorschütze
contactores de motor
contacteurs du moteur
contattori del motore
magneetschakelaars

W6CD5SMCU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2017133A


SMPEH:
CRPEH
VECPH N/C
VEXSD N/C
VEXSU N/C
SHUD:
CRM 1A10
ELM
SHMO:
CRXMR 1A3
SHLR:
CRXML 1A2
VETD N/C
VETU N/C
SHVA:
CDSA 1A9
ELSGF
EFSGF
EBSGF
CSVP
120VAC
W6CD5SMCPU
PELLERIN MILNOR CORPORATION
2017133A
pivoting motor contactors
Schwenkmotorschütze
contactores de motor pivotante
pivotant contacteurs moteur
girevole contattori del motore
draaibare motor schakelaars

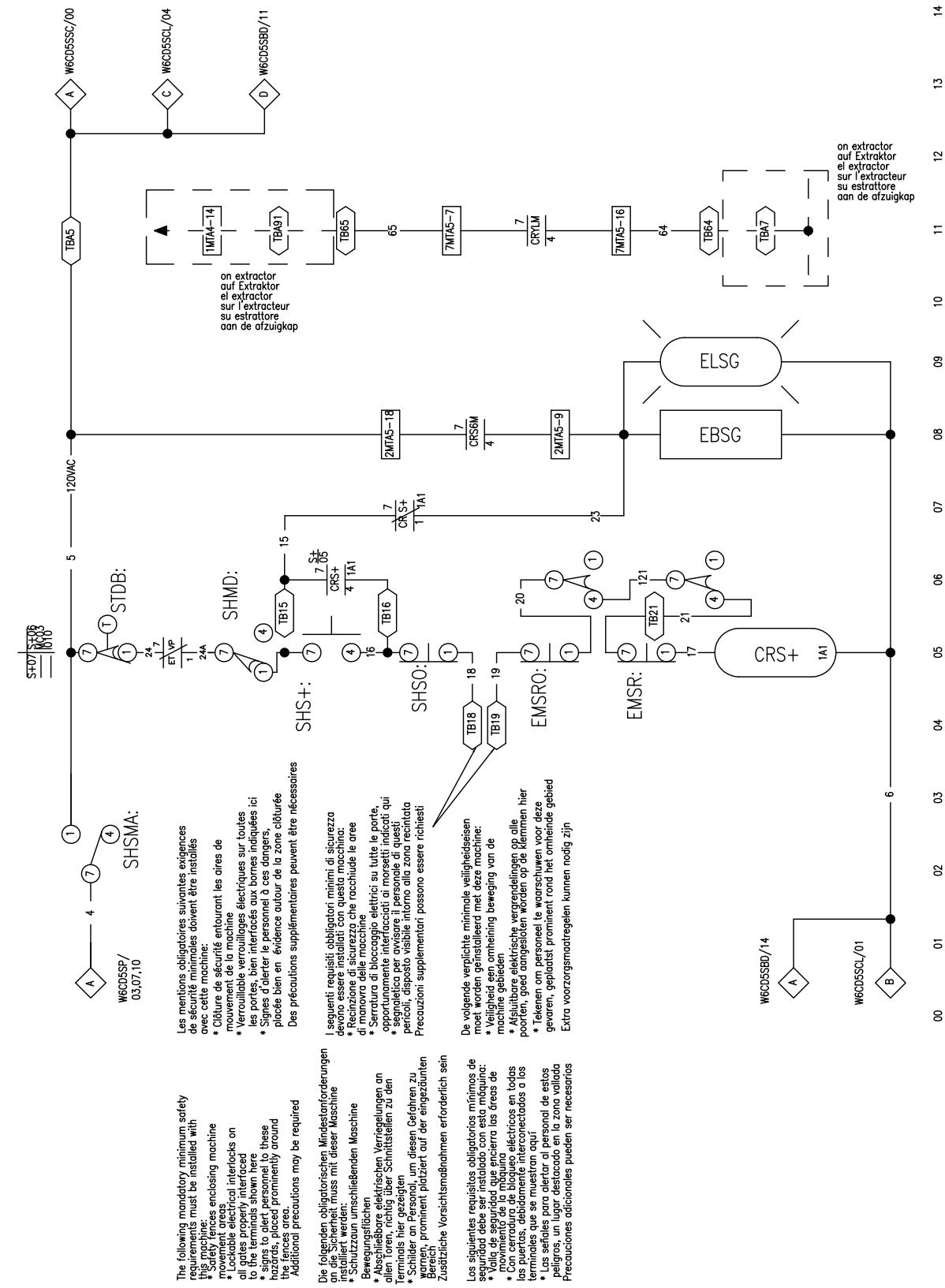


control circuit power
Steuerkreis Macht
circuito de control de poder
circuit de commande pouvoir
circuito di controllo di potenza
regelcircuit de macht

W6CD5SPU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2012272A



The following mandatory minimum safety requirements must be installed with this machine:
* Safety fences enclosing machine movement areas.
* Lockable electrical interlocks on all gates properly interfaced to the terminals shown here
* signs to alert personnel to these hazards, placed prominently around the fences area.
Additional precautions may be required

Les mentions obligatoires suivantes exigences de sécurité minimales doivent être installés avec cette machine:
* Clôture de sécurité entourant les aires de mouvement de la machine
* Verrouillage verrouillages électriques sur toutes les portes, bien interfaces aux bornes indiquées ici
* Signes d'alerter le personnel à ces dangers, placée bien en évidence autour de la zone clôturée
Des précautions supplémentaires peuvent être nécessaires

Die folgenden obligatorischen Mindestanforderungen an die Sicherheit muss mit dieser Maschine installiert werden:
* Schutzzaun umschließenden Maschine Bewegungsflächen
* Abschließbare elektrischen Verriegelungen an allen Toren, richtig über Schnittstellen zu den Terminals hier gezeigten
* Schilder an Personal, um diesen Gefahren zu warnen, prominent platziert auf der eingezäunten Bereich
Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sein

I seguenti requisiti obbligatori minimi di sicurezza devono essere installati con questa macchina:
* Recinzione di sicurezza che racchiude le aree di manovra delle macchine
* Serratura di bloccaggio elettrici su tutte le porte, opportunamente interfacciati ai morsetti indicati qui
* segnaletica per avvisare il personale di questi pericoli, disposto visibile intorno alla zona recintata
Precauzioni supplementari possono essere richiesti

Los siguientes requisitos obligatorios mínimos de seguridad debe ser instalado con esta máquina:
* Valla de seguridad que encierra las áreas de movimiento de la máquina
* Con cerradura de bloqueo eléctricos en todas las puertas, debidamente interconectados a los terminales que se muestran aquí
* Las señales para alertar al personal de estos peligros, un lugar destacado en la zona vallada
Precauciones adicionales pueden ser necesarios

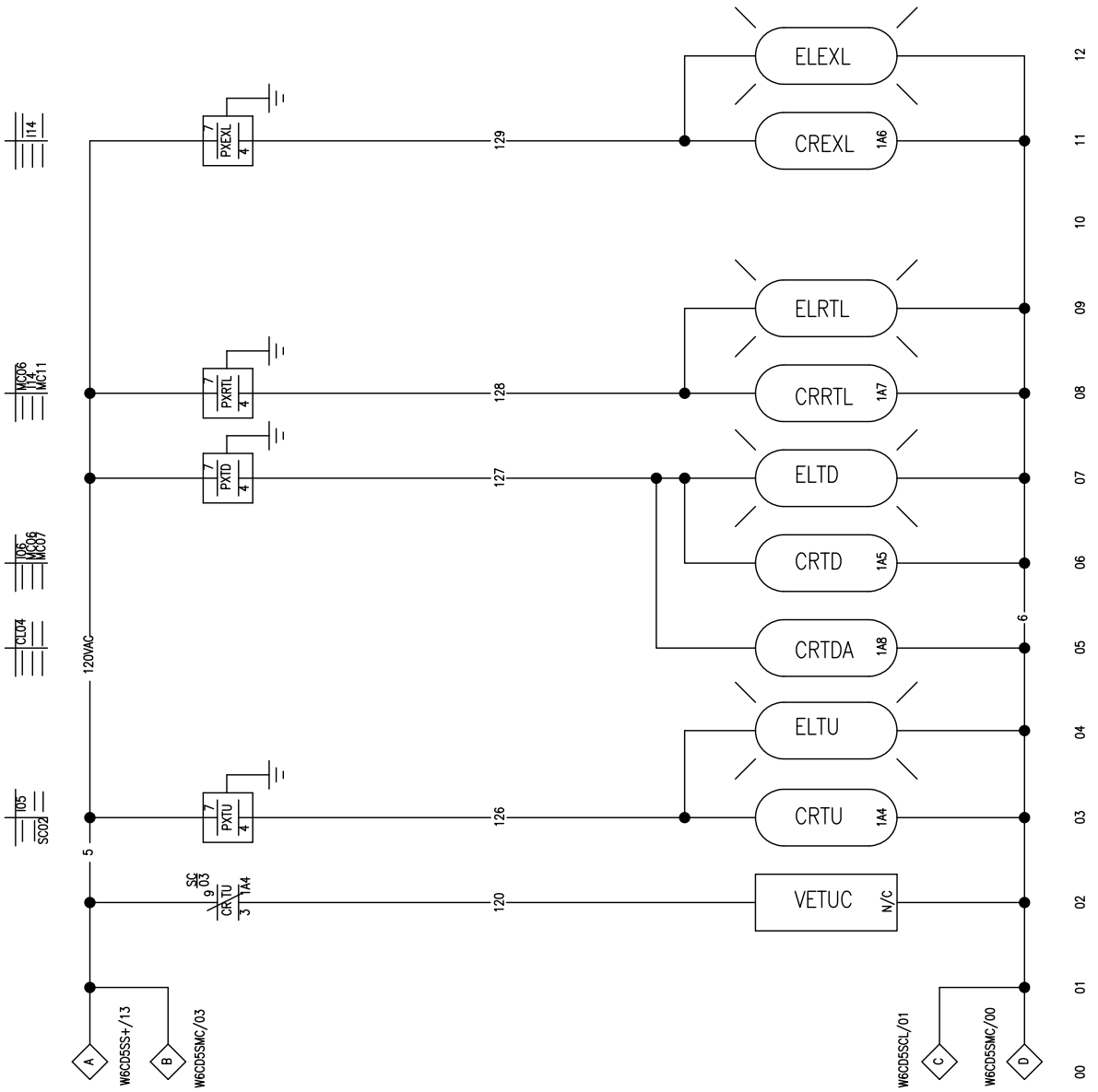
De volgende verplichte minimale veiligheidseisen moet worden geïnstalleerd met deze machine:
* Veiligheid een omheining beweging van de machine gebieden
* Afsluitbare elektrische vergrendelingen op alle poorten, goed aangesloten worden op de klemmen hier
* Tekenen om personeel te waarschuwen voor deze gevaren, geplaatst prominent rond het omheinde gebied
Extra voorzorgsmaatregelen kunnen nodig zijn

start circuit
starten Schaltung
circuito de arranque
démarrage circuit
avviamento circuito
beginnen circuit

W6CD5SS+U

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2022463A

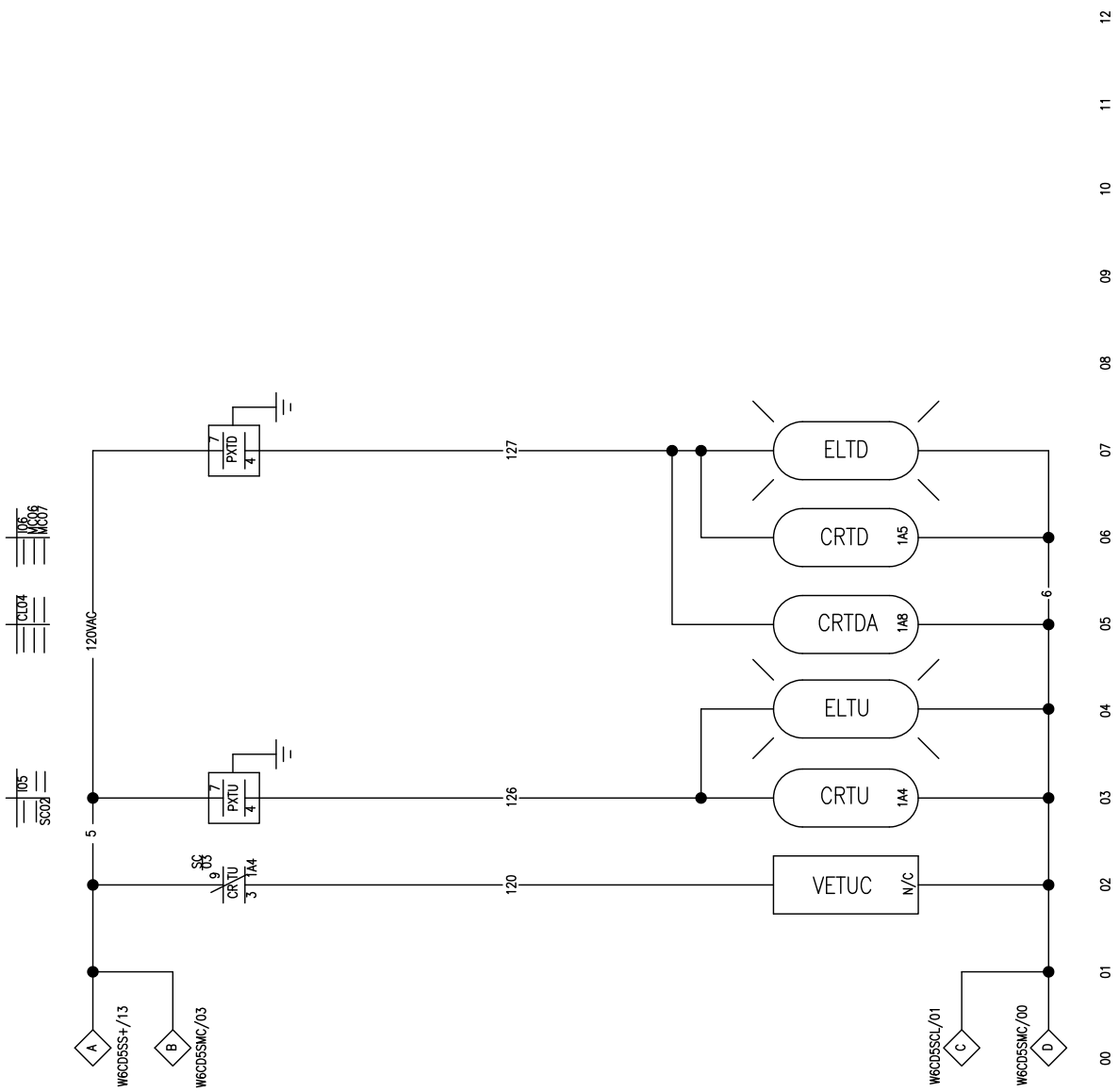


limit switches
End schalter
finales de carrera
fin de course
finecorsa
eindschakelaars

W6CD5SSCU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2022135A

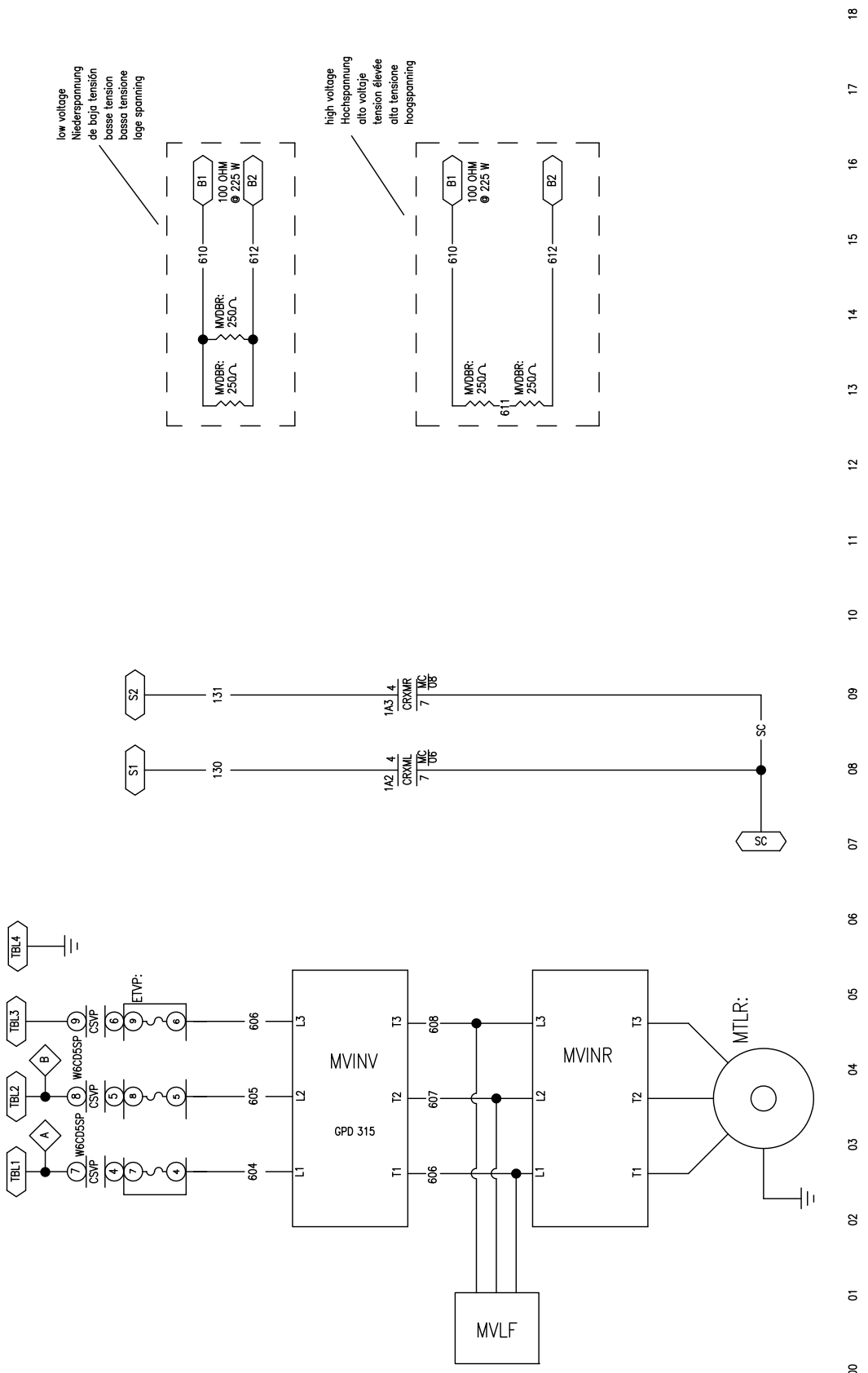


pivoting limit switches
Schwenk Endschalter
pivotante finales de carrera
pivotement des interrupteurs de fin de course
girevole finecorsa
draaibare eindschakelaars

W6CD5SSCPU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2022135A

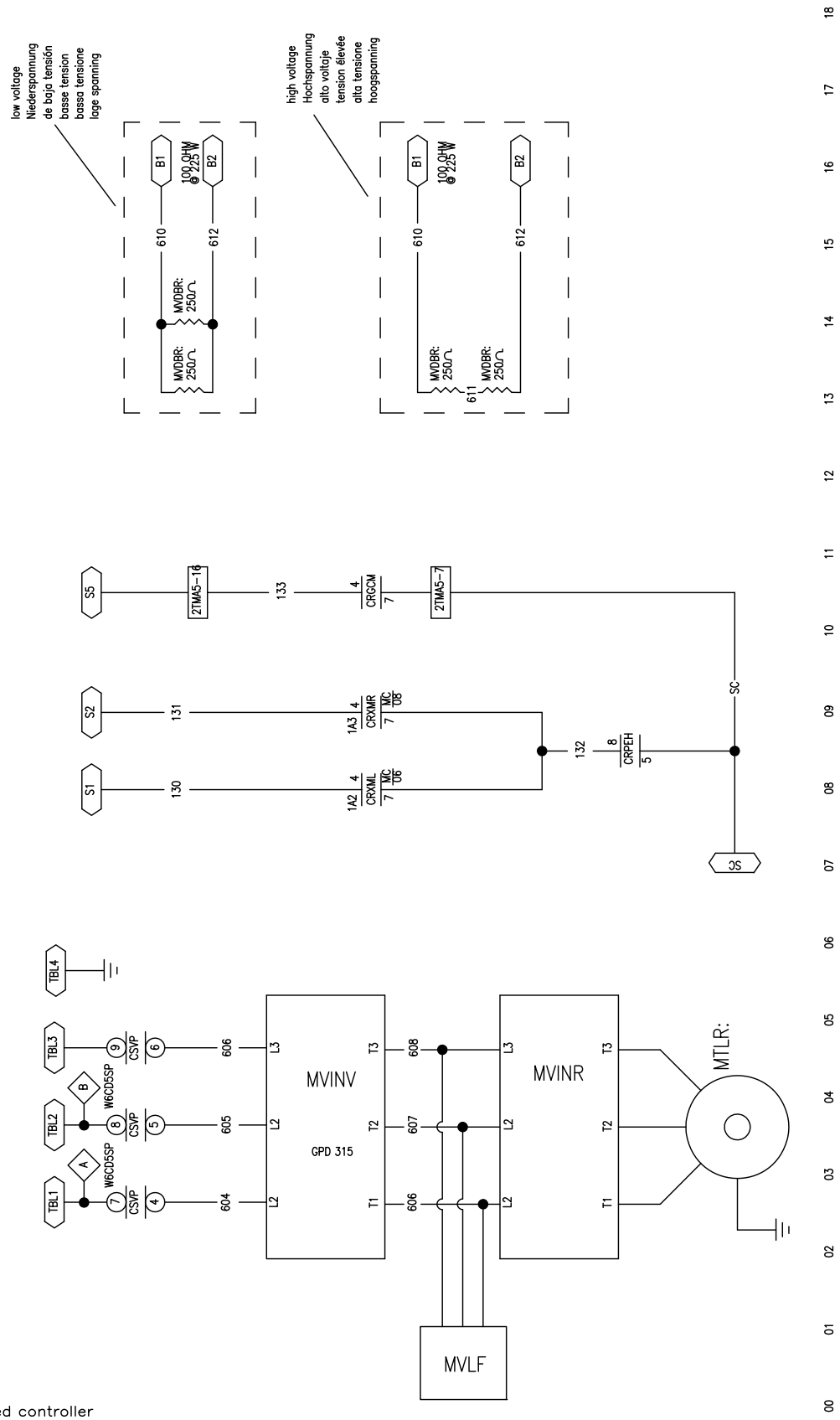


speed controller
Drehzahlregler
regulador de velocidad
régulateur de vitesse
regolatore di velocità
snelheidsregelaar

W6CD5SVPU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2020065A



pivoting speed controller
Schwenkdrehzahlregler
regulador de velocidad de giro
Contrôleur de vitesse de pivotement
regolatore di velocità rotazione
scharnierende snelheidsregelaar

W6CD5SVPPU

PELLERIN MILNOR CORPORATION

2017196A